

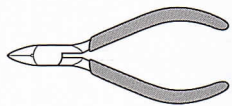


1/12 SCALE YAMAHA YZF-R1M FRONT FORK SET

ディテールアップパーツシリーズ (オートバイモデル用)

1/12 ヤマハ YZF-R1M フロントフォークセット

用意するもの / Recommended tools /
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



タミヤクラフトボンド
Tamiya Craft Bond
Tamiya Craft-Kleber
Colle Craft Bond Tamiya



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

注意 ●作る前に説明図をよく読み、内容を理解してから組み立ててください。また、保護者の方もかならずお読みください。

●小さなお子様のいる場所での作業はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《瞬間接着剤について》

★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。

★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

Instant cement

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

Sekundenkleber

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebeoberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

Colle rapide

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

注意!
NOTICE

★ 部品、※部品はセットに含まれません。

★Shaded and ※ marked parts are not included in set.

★Schattierte und ※ markierte Teile sind im Satz nicht enthalten.

★Les pièces ombrées et marquées ※ ne sont pas incluses dans le set.

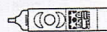
★スライドマークはバイク本体キットのものを使用します。

★Use decals included in motorcycle model kit.

★Bringen Sie die dem Motorrad-Bausatz beiliegenden Aufkleber an.

★Apposer les decals fournies dans le kit.

ICONS / アイコン説明



指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。

Apply instant cement.

Sekundenkleber auftragen.

Appliquer de la colle rapide.



このマークの部品は接着しません。

Do not cement.

Nicht kleben.

Ne pas coller.



指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.

Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.

Numéro de la décalcomanie à utiliser.



このマークの接着にはタミヤクラフトボンドを使います。

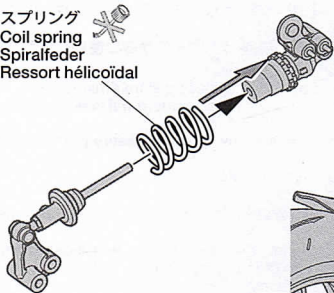
Attach using Tamiya Craft Bond.

Mit Tamiya Craft-Kleber anbringen.

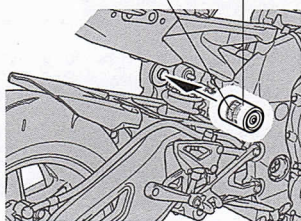
Fixer avec de Colle Craft Bond Tamiya.

リヤダンパー / Rear damper

スプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal



リザーブタンク
Reservoir tank
Behälter
Réservoir



ステアリング / Handlebar

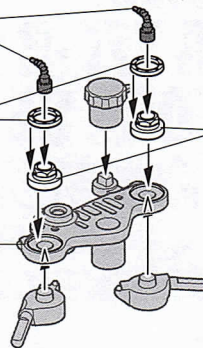
X-18 **F3**



フォークトップ B
Fork top B
Gabeloberteil B
Haut de fourche B

フォークトップ A
Fork top A
Gabeloberteil A
Haut de fourche A

※C5



フロントフォーク / Front fork

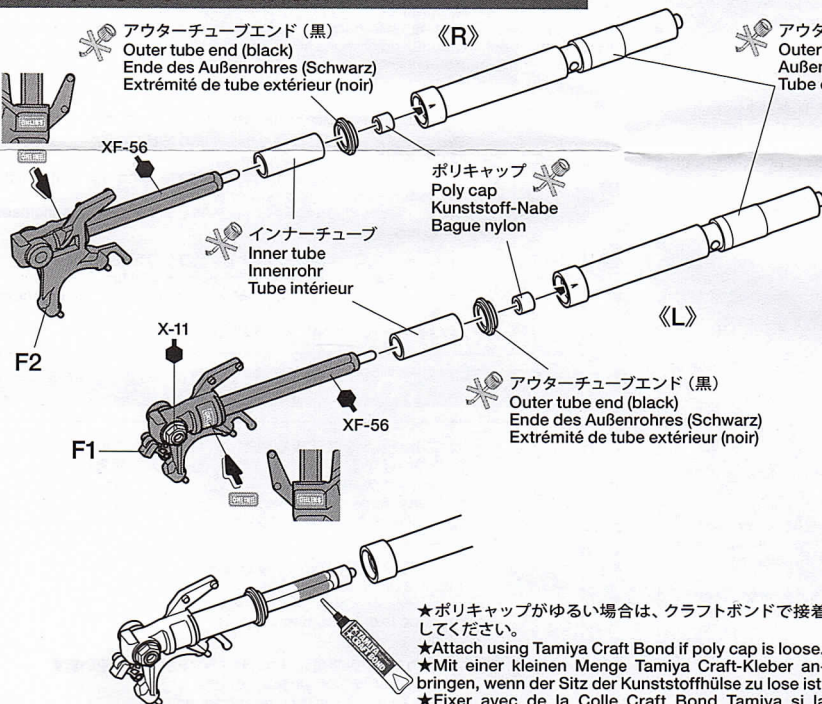
※ アウターチューブエンド (黒)
Outer tube end (black)
Ende des Außenrohres (Schwarz)
Extrémité de tube extérieur (noir)



XF-56

《R》

※ アウターチューブ
Outer tube
Außenrohr
Tube extérieur



ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Bague nylon

※ インナーチューブ
Inner tube
Innenrohr
Tube intérieur

《L》

※ アウターチューブエンド (黒)
Outer tube end (black)
Ende des Außenrohres (Schwarz)
Extrémité de tube extérieur (noir)

★フロントフォークは接着せず、C6とC7を接着して固定します。
★Cement C6 and C7 to each other, and not to the front fork itself.
★Kleben Sie C6 und C7 zusammen und nicht an die Vordergabel.
★Coller C6 et C7 ensemble, mais pas à la fourche.

★ポリキャップがゆるい場合は、クラフトボンドで接着してください。
★Attach using Tamiya Craft Bond if poly cap is loose.
★Mit einer kleinen Menge Tamiya Craft-Kleber anbringen, wenn der Sitz der Kunststoffhülse zu lose ist.
★Fixer avec de la Colle Craft Bond Tamiya si la bague nylon a du jeu.

